

**Державна установа  
«Центр громадського здоров’я Міністерства охорони здоров’я України» оголошує конкурс на відбір консультантів з синхронного усного онлайн перекладу майстертренінгу, в рамках проекту «Надання підтримки Центру громадського здоров’я МОЗ України для зміцнення та розбудови спроможності системи охорони здоров’я для здійснення кращого моніторингу, епідеміологічного нагляду, реагування на спалахи захворювання та їхньої профілактики»**

**Назва позиції:** Консультант з синхронного усного онлайн перекладу майстертренінгу

**Інформація щодо установи:**

Головним завданнями Державної установи «Центр громадського здоров’я Міністерства охорони здоров’я України» (далі – Центр) є діяльність у сфері громадського здоров’я. Центр виконує лікувально-профілактичні, науково-практичні та організаційно-методичні функції у сфері охорони здоров’я з метою забезпечення якості лікування хворих на соціально небезпечні захворювання, зокрема ВІЛ/СНІД, туберкульоз, наркозалежність, вірусні гепатити тощо, попередження захворювань в контексті розбудови системи громадського здоров’я. Центр приймає участь в розробці регуляторної політики і взаємодіє з іншими міністерствами, науково-дослідними установами, міжнародними установами та громадськими організаціями, що працюють в сфері громадського здоров’я та протидії соціально небезпечним захворюванням.

**Завдання**:

1. Здійснювати віддалений синхронний переклад в мовній парі (АНГЛ-УКР-АНГЛ) навчальних сесій, пов’язаних з виконанням проекту з / на англійську / українську, включаючи переклад комунікації між доповідачем та учасниками; Переклад повинен відповідати усній промові доповідача за змістом та сенсом, переклад повинен бути повним та не повинен містити граматичних помилок.
2. Написання звіту на основі виконаної роботи;

**Вимоги до професійної компетентності:**

* Вища філологічна освіта;
* Відмінне володіння англійською мовою, на рівні не нижче advanced;
* Відмінне знання усної та письмової ділової української мови;
* Досвід здійснення віддаленого синхронного перекладу в мовній парі (АНГЛ-УКР- АНГЛ) на заходах із міжнародною участю.

Резюме мають бути надіслані електронною поштою на **електронну адресу: vacancies@phc.org.ua.** В темі листа, будь ласка, зазначте: **«247-2023 Консультант з розробки методичних рекомендацій щодо організації та проведення симуляційних (імітаційних) навчань (кабінетних вправ) для фахівців національного та регіональних рівнів, які залучаються до реагування на НС»**

**Термін подання документів – до 23 червня 2023** реєстрація документів  
завершується о 18:00.

За результатами відбору резюме успішні кандидати будуть запрошені до участі у співбесіді. У зв’язку з великою кількістю заявок, ми будемо контактувати лише з кандидатами, запрошеними на співбесіду. Умови завдання та контракту можуть бути докладніше обговорені під час співбесіди.

Державна установа «Центр громадського здоров’я Міністерства охорони здоров’я України» залишає за собою право повторно розмістити оголошення про вакансію, скасувати конкурс на заміщення вакансії, запропонувати посаду зі зміненими обов’язками чи з іншою тривалістю контракту.